



## **К140 - Конвенција за платено отсуство заради образование, 1974 г. (бр. 140)**

### Преамбула

Генералната конференција на Меѓународната организација на трудот,

Свикана во Женева од страна на Управниот орган на Меѓународната канцеларија на трудот, се состана на својата педесет и деветта седница на 5 јуни 1974 година, и

Утврдувајќи дека член 26 на Универзалната декларација за човекови права потврдува дека секој има право на образование, и

Упатувајќи на одредбите што се содржани во постоечките меѓународни препораки за трудот во врска со стручното образование и заштитата на работничките претставници во однос на привременото ослободување на работниците или одобрувањето слободно време за учество во програми за образование или обука, и

Земајќи го предвид тоа што потребата за континуирано образование и обука во врска со научно-технолошкиот развој и променливите модели на економските и социјалните односи бара утврдување соодветни аранжмани за отсуство заради образование и обука за да се задоволат новите стремежи, потреби и цели од социјален, економски, технолошки и културен карактер, и

Сметајќи дека платеното отсуство заради образование треба да се смета како еден од начините за исполнување на реалните потреби на поединечните работници во модерното општество, и

Сметајќи дека платеното отсуство од работа заради образование треба да се утврди како политика за континуирано образование и обука што се спроведува постепено и ефективно, и

Одлучи да донесе определени предлози во однос на платеното отсуство од работа заради образование, што претставува четврта точка на дневниот ред на седницата, и

Утврди дека овие предлози треба да добијат форма на меѓународна конвенција,

на дваесет и четврти јуни, илјада деветстотини и седумдесет и четврта година, ја донесува следнава Конвенција, што може да се наведува како Конвенција за платено отсуство заради образование, 1974:



## **Член 1**

Во оваа Конвенција, изразот **платено отсуство заради образование** значи отсуство што му се одобрува на работникот за образовни цели во определен период во текот на работното време, со соодветни финансиски надоместоци.

## **Член 2**

Секоја членка формулира и спроведува политика наменета за поттикнување, преку методи што се соодветни на националните услови и практика и во фази, доколку е тоа потребно, на одобрувањето платени отсуства заради образование за целите на--

- (а) обука на сите нивоа;
- (б) општо, општествено и граѓанско образование;
- (в) синдикално образование.

## **Член 3**

Политиката треба да биде осмислена, доколку е потребно и под различни услови, да придонесува--

- (а) кон стекнувањето, подобрувањето и приспособувањето на професионалните и функционалните способности и унапредувањето на вработеноста и сигурноста на вработувањето во услови на научен и технолошки развој и економски и структурни промени;
- (б) кон компетентното и активното учество на работниците и нивните претставници во животот во претпријатието и заедницата;
- (в) човечкото, општественото и културното унапредување на работниците; и
- (г) начелно, кон унапредувањето на соодветно континуирано образование и обука, помагајќи им на работниците да се приспособат кон современите услови.

## **Член 4**

Политиката ги зема предвид степенот на развој и посебните потреби на земјата и различните сектори на активности и е координирана со општите политики во врска со вработувањето, образованието и обуката, како и политиките за работното време, земајќи ги предвид, кога е тоа соодветно, сезонските разлики во однос на работното време или обемот на работа.

## **Член 5**



Одобрувањето на платеното отсуство заради образование може да се осигури со националните закони и прописи, колективни договори, арбитражни одлуки и на други начини што се во согласност со националната практика.

### **Член 6**

Јавните органи, организациите на работодавачите и на работниците и установите или телата што обезбедуваат образование и обука се вклучуваат, на начин што е соодветен на националните услови и практика, во формулирањето и спроведувањето на политиката за промовирање на платеното отсуство заради образование.

### **Член 7**

Финансирањето на аранжманите за платено отсуство заради образование се врши редовно и врз соодветна основа во согласност со националната практика.

### **Член 8**

Платеното отсуство заради образование не смее да им се одбие на работниците врз основа на расата, бојата на кожата, полот, верата, политичкото убедување, националното или социјалното потекло.

### **Член 9**

По потреба, се донесуваат посебни одредби за платеното отсуство заради образование--

- (а) кога определени категории работници, како што се работниците во малите претпријатија, руралните средини или други работници што живеат во изолирани области, работниците во смена или работниците со семејни обврски, имаат тешкотии да се вклопат во општите аранжмани;
- (б) кога определени категории претпријатија, како што се малите или сезонските претпријатија, имаат тешкотии да се вклопат во општите аранжмани, при што се подразбира дека на работниците во овие претпријатија не би било оневозможено да го користат платеното отсуство заради образование.

### **Член 10**

Условите за стекнување на правото на платено отсуство заради образование може да разликуваат во зависност од тоа дали отсуството е наменето за--

- (а) обука на сите нивоа;
- (б) општо, општествено или граѓанско образование; или



- (в) синдикално образование.

### **Член 11**

Периодот на платено отсуство заради образование треба да се смета како период на ефективен стаж за целите на утврдувањето на правата на социјални надоместоци или други права што произлегуваат од работниот однос, како што е предвидено во националните закони или прописи, колективни договори, арбитражни одлуки или на друг начин што е во согласност со националната практика.

### **Член 12**

Формалните ратификации на оваа Конвенција се проследуваат до генералниот директор на Меѓународната канцеларија на трудот за регистрација.

### **Член 13**

- 1. Оваа Конвенција е обврзувачка само за оние членки на Меѓународната организација на трудот чии ратификации се регистрирани кај Генералниот директор на Меѓународната канцеларија на трудот.
- 2. Таа влегува во сила дванаесет месеци по датумот на регистрирање на ратификациите на две членки кај Генералниот директор.
- 3. Потоа, оваа Конвенција влегува во сила во однос на секоја членка, дванаесет месеци по датумот на регистрирање на нејзината ратификација.

### **Член 14**

- 1. Членката што ја ратификувала оваа Конвенција може да ја откаже истата по истекот на десет години од датумот кога Конвенцијата за прв пат влегла во сила, преку акт испратен за регистрација до Генералниот директор на Меѓународната канцеларија на трудот. Ова откажување нема да има ефект додека не измине една година од датумот на кој што е регистрирано.
- 2. Секоја членка што ја ратификувала оваа Конвенција и што во временски период од една година по истекот на периодот од десет години наведен во претходниот став, не го искористи правото за откажување дадено со овој член, ќе биде обврзана за период од следните десет години, а потоа може да ја откаже оваа Конвенција по истекот на секој нов период од десет години согласно со условите предвидени со овој член.

### **Член 15**

- 1. Генералниот директор на Меѓународната канцеларија на трудот ги известува сите членки на Меѓународната организација на трудот за регистрацијата на сите ратификации и откажувања што му се доставени од страна на членките на Организацијата.



- 2. Кога ги известува членките на Организацијата за регистрацијата на втора ратификација доставена до него, Генералниот директор мора да им обрне внимание на членките на Организацијата за датумот на кој што Конвенцијата влегува во сила.

#### **Член 16**

Генералниот директор на Меѓународната канцеларија на трудот ги доставува до Генералниот секретар на Обединетите нации за регистрација, согласно Членот 102 од Повелбата на Обединетите нации, целосните податоци за сите ратификации и акти на откажување, регистрирани од него согласно одредбите од претходните членови.

#### **Член 17**

Кога тоа ќе го смета за потребно, Управниот орган на Меѓународната канцеларија на трудот поднесува извештај до Генералната конференција за примената на оваа Конвенција и ја разгледува потребата за ставање на прашањето на нејзината целосна или делумна ревизија на дневен ред на Конференцијата.

#### **Член 18**

- 1. Ако Конференцијата усвои нова Конвенција која во целост или делумно ја ревидира оваа Конвенција, тогаш, освен ако со новата конвенција не се одреди поинаку:
  - (а) ратификацијата на новата ревидирана конвенција од некоја членка ќе значи ipso jure откажување на оваа Конвенција, без оглед на одредбите од член 14 горе, ако и кога новата ревидирана конвенција ќе влезе во сила;
  - б) од датумот кога новата ревидирана конвенција влегува во сила, оваа Конвенција ќе престане да биде отворена за ратификација од членките.
- 2. Оваа Конвенција во секој случај останува во сила во нејзината постоечка форма и содржина за оние членки кои што ја ратификувале, а не ја ратификувале ревидираната конвенција.

#### **Член 19**

Англиската и француската верзија на текстот на оваа Конвенција се подеднакво веродостојни.